

## Adresy Addresses

- PL** ZELMER S.A.  
35-016 Rzeszów, ul. Hoffmanowej 19, Polska  
www.zelmer.pl
- CZ** ZELMER CZECH s.r.o.  
Horní Těrlíčko 770, 735 42 Těrlíčko, Tel.: 596 423 710, Fax: 596 423 713  
Mobilní telefon: 602 583 958, e-mail: zelmer@zelmer.cz
- SK** ZELMER SLOVAKIA s.r.o.  
Bidovce 316, 044 45 Bidovce, tel.: 055 / 720 40 10, fax: 055 / 720 40 40  
e-mail: zelmer@zelmer.sk, www.zelmer.sk
- RO** Zelmer Romania Reprezentanta  
Str. Popa Savu, nr 77, birou 1, sect 1, cod 011432. Bucuresti  
Tel/Fax: +40 21 2222 137
- RU** ООО "Зелмер Раша" Россия, Москва, Краснопрudная 30/34  
ИНН 7708619872; КПП 770801001  
БИК 044525716; ИНН 7710353606
- BG** ДИСТРИБУТОР: ДЕНСИ-М ЕООД  
бул. „Акад. Ст. Младенов“ №90, 1700 София БЪЛГАРИЯ  
Тел.: 02 / 960 12 01, Факс: 02 / 960 12 07
- UA** ТОВ «Зелмер Україна»  
вул. Турівська 18/20 04080 Київ, УКРАЇНА, Тел: +380 44 501 5626  
Факс: +380 44 501 5636, www.zelmer.ua



919-001

zelmer

www.zelmer.pl  
www.zelmer.com

zelmer

Aquawelt  
Odkurzacz  
Vacuum cleaner



instrukcja  
użytkowania  
user  
manual

zelmer  
golden service

www.goldenservice.zelmer.com

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>PL</b> INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA<br>ODKURZACZ<br>Typ 919 4-8        | <b>RU</b> ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ<br>ПЫЛЕСОС<br>Тип 919 29-33      | <b>LV</b> LIETOŠANAS INSTRUKCIJA<br>PUTEKĻU SŪCĒJS<br>Tips 919 50-54 |
| <b>CZ</b> NÁVOD K POUŽITÍ<br>VYSAVAČ<br>Typ 919 9-13                | <b>BG</b> ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА<br>ПРАХОСМУКАЧКА<br>Тип 919 34-39    | <b>ET</b> KASUTUSJUHEND<br>TOLMUIMEJA<br>Tüüp 919 55-59              |
| <b>SK</b> NÁVOD NA OBSLUHU<br>VYSAVAČ<br>Typ 919 14-18              | <b>UA</b> ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ<br>ПОРОХОТЯГ<br>Тип 919 40-44     | <b>EN</b> USER MANUAL<br>VACUUM CLEANER<br>Type 919 60-64            |
| <b>HU</b> HASZNÁLATI UTASÍTÁS<br>PORSZÍVÓK<br>919 Típus 19-23       | <b>LT</b> VARTOJIMO INSTRUKCIJA<br>DULKIŲ SIURBLYS<br>Tipas 919 45-49 | <b>DE</b> BEDIENUNGSANLEITUNG<br>BODENSTAUBSAUGER<br>Typ 919 65-69   |
| <b>RO</b> INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE<br>ASPIRATORUL<br>Tip 919 24-28 |   |  |



Aquawelt  
Odkurzacz  
Vacuum cleaner



Wariant kolorystyczny Colour variant



919.0 ST



919.0 SP

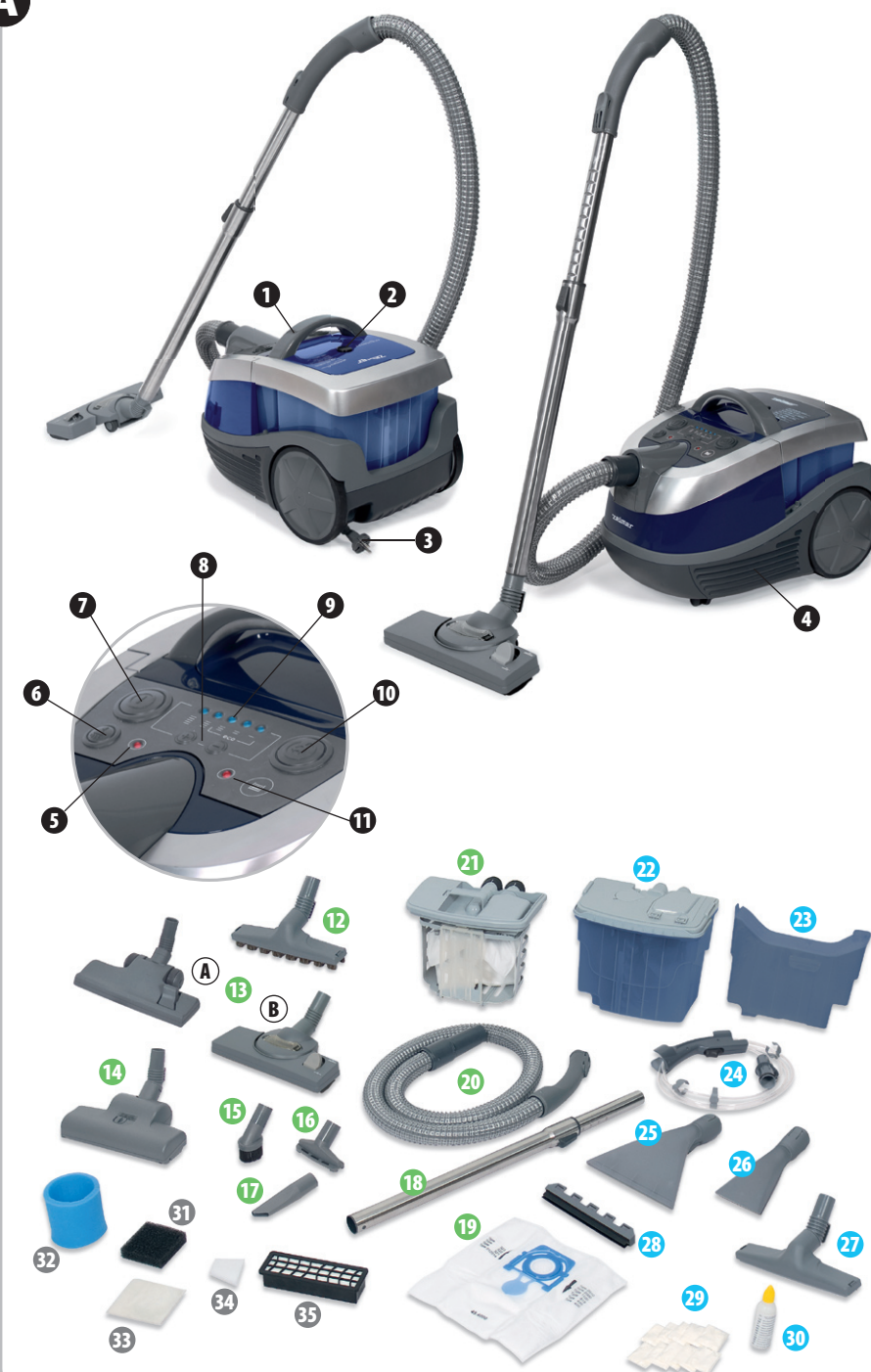


919.5 SK

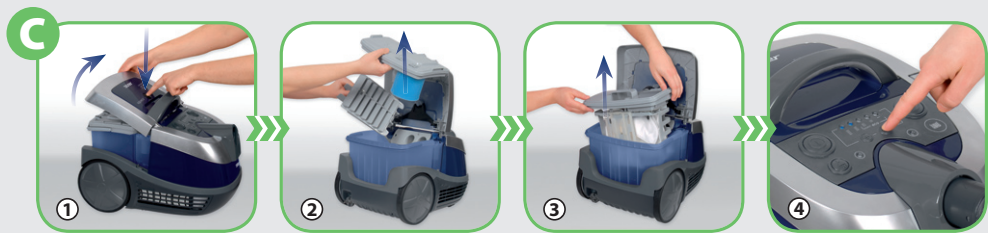
zelmer

www.zelmer.pl  
www.zelmer.com

A







Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod k obsluze. Zvláštní pozornost věnujte pokynům týkajícím se bezpečnosti. Návod k obsluze si, prosím, uschovejte, abyste jej mohli použít i během pozdějšího používání přístroje.

### Bezpečnostní pokyny

- Připojte vysavač do elektrické sítě se střídavým proudem 230 V chráněné síťovým jističem 16.
- Nevytahujte zástrčku ze síťové zásuvky tahem za napájecí kabel.
- Přístroj nezapínejte, je-li napájecí kabel nebo kryt zjevně poškozen.

**Je-li neodpojitelný napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn u výrobce, ve specializovaném servisu nebo kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k úrazu.**

**Opravy přístroje může provádět pouze proškolený personál. Neodborně provedena oprava může být pro uživatele příčinou vážného ohrožení. V případě poruchy se obraťte na specializovaný servis.**

- Zabraňte ponoření do vody zástrčky napájecího kabelu.
- Nedotýkejte se přístroje mokřými rukama, je-li zapojen do napájecí sítě.
- Neprojiždějte vysavačem a kartáči přes napájecí kabel – může dojít k poškození izolace kabelu.
- Před čištěním přístroje, jeho montáží nebo demontáží, vytáhněte vždy zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Vypněte přístroj před výměnou vybavení nebo než se přiblížíte k dílům, které jsou během provozu přístroje v pohybu.
- Nepoužívejte vysavač k vysávání lidí nebo zvířat, dbejte zejména na to, aby se sací hubice vysavače nepřiblížila k očím nebo uším.
- Nevysávejte zápalky, cigaretové nedopalky, rozžhavený popel. Vyvarujte se vysávání ostrých předmětů.
- Nevysávejte drobný prach jako je mouka, cement, sádra, tonery tiskáren a kopírek apod.

- Nevysávejte hořlavé a toxické látky, benzin, naftu a jiné hořlavé a výbušné kapaliny.

**UPOZORNĚNÍ! Čerpadlo lze zapnout pouze tehdy, je-li v nádrži čistícího přípravku roztok čistícího přípravku a vody. Jeho absence se projevuje hlasitým provozem čerpadla.**

- Dbejte, aby během provozu nedošlo k převrácení nebo polítlí vysavače vodou.
- Nevystavujte vysavač působení atmosférických vlivů (déšť, mráz).
- Nepoužívejte vysavač bez pěnového filtru ve filtračním dílu.
- Neponechávejte zapnutý a pracující vysavač.
- Přístroj není určen, aby jej obsluhovaly děti nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí práce s přístrojem, nepoužívejte-li jej pod dohledem nebo podle návodu k obsluze poskytnutému osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Dbejte, aby si s přístrojem nehrály děti.

**UPOZORNĚNÍ! Vysavač může pracovat pouze v neutrální poloze, tj. v poloze na čtyřech kolečkách na podkladu.**

### Technické údaje

Typ vysavače a jeho technické parametry jsou uvedeny na výrobním štítku. Ochrana sítě 16 A. Nezpůsobuje rušení rádio a TV přijímačů.

Nevyžaduje uzemnění

Vysavače ZELMER splňují požadavky platných norem.

Přístroj je shodný s požadavky těchto směrnic:

- Elektrická nízkonapěťová zařízení (LVD) – 2006/95/EC,
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Hlučnost přístroje: 80 dB(A).

Výrobek je označen symbolem CE na typovém štítku.

### TYPY VYSAVAČE 919

| Typ provedení a vybavy<br>Typ | Sáček / počet | Filtr na výstupu | Sací hadice | Sací teleskopické trubice | Sací hubice dvoupohodová<br>se separátorem drobných<br>předmětů | Malá hubice | Štěrbínová hubice | Malý kartáč | Parquetový kartáč | Turbokartáč | Velká vodní hubice | Malá vodní hubice | Hubice pro vysávání vody | Elektronické ovládání výkonu |
|-------------------------------|---------------|------------------|-------------|---------------------------|---|-------------|-------------------|-------------|-------------------|-------------|--------------------|-------------------|--------------------------|------------------------------|
| 1                             | 2             | 3                | 4           | 5                         | 6   | 7           | 8                 | 9           | 10                | 11          | 12                 | 13                | 14                       | 15                           |
| 919.0 ST                      | SAFBAG 2 ks.  | HEPA             | +           | +                         | +   | +           | +                 | +           | +                 | +           | +                  | +                 | +                        | +                            |
| 919.0 SP                      | SAFBAG 2 ks.  | HEPA             | +           | +                         | +   | +           | +                 | +           | +                 | -           | +                  | +                 | +                        | +                            |
| 919.5 SK                      | SAFBAG 2 ks.  | HEPA             | +           | +                         | +   | +           | +                 | +           | -                 | -           | +                  | +                 | +                        | -                            |

## Popis přístroje




Vysavač 919 je určen k vysávání nečistot z podlah, kobereců, keramických obkladů, spár v dřevěném obložení, podlahových lišt, topných těles. Vysavač je určen také k vysávání nábytku, závěsů, záclon, k vysávání tekutin a k mokrému čištění obkladů, podlah, kobereců, podlahových krytin a čalounění.

## Konstrukce

- 1 Držák
  - 2 Tlačítko pro otevírání víka nádrže
  - 3 Zástrčka s napájecím kabelem
  - 4 Schránka na příslušenství
  - 5 Ukazatel provozu čerpadla
  - 6 Vypínač čerpadla
  - 7 Tlačítko zapni/vypni
  - 8 Tlačítko nastavení výkonu +/- (typ 919.0)
  - 9 Ukazatel úrovně výkonu (919.0)
  - 10 Tlačítko navijení
  - 11 Ukazatel ucpání přívodu vzduchu (typ 919.0)
  - 12 Parquetový kartáč (typ 919.0)
  - 13 Vysavač je vybaven pouze jedním druhem dvoupolohové sací hubice (A nebo B)
- A Sací hubice
- B Sací hubice dvoupolohová se separátorem drobných předmětů
- 14 Turbokartáč (typ 919.0 ST)
  - 15 Malý kartáč
  - 16 Malá hubice
  - 17 Štěrbínová hubice
  - 18 Sací teleskopická trubice
  - 19 Sáček SAFBAG (2 ks)
  - 20 Sací hadice
  - 21 Modul pro suchou filtraci se sáčkem SAFBAG
  - 22 Modul vodního filtru (filtrační sada + příhrádka)
  - 23 Nádrž čistícího přípravku
  - 24 Modul postřikovače – násada na rukojeť sací hadice
  - 25 Velká vodní hubice
  - 26 Malá vodní hubice
  - 27 Hubice pro vysávání vody
  - 28 Gumová lišta k velké vodní hubici
  - 29 Čistící prášek
  - 30 Neutralizátor pěny
  - 31 Pěnový filtr I
  - 32 Pěnový filtr II
  - 33 Filtr na vstupu
  - 34 Filtr motoru
  - 35 Filtr HEPA na výstupu

## Příprava vysavače k použití

**B**

- 1 Nasadíte konec sací hadice do otvoru vysavače tak, aby se značka  a konci hadice a krytu vysavače nacházely naproti sobě a otočíte je ve směru hodinových ručiček do polohy .
- 2 Druhý konec hadice (držák) připojte k teleskopické trubici.
- 3 Teleskopickou sací trubici nastavte na požadovanou délku přesunutím šoupátka ve směr šipky a trubici vysuňte/zasuňte.
- 4 Na druhém konci sací trubice namontujte příslušnou sací hubici nebo kartáč.
- 5 K tradičnímu vysávání se sáčkem SAFBAG, vysávání s použitím modulu vodního filtru používejte následující sací hubice a kartáče: sací hubice polohovatelná se separátorem drobných předmětů, malou sací hubici, malý kartáč, štěrbinovou hubici, parquetový kartáč nebo turbokartáč.
- 6 U sací hubice se separátorem drobných předmětů můžete namontovat košík pro odchyťování drobných předmětů. Pro tento účel sejměte víko košíku a košík nasadíte.
- 7 Pro vysávání tvrdých podkladů – podlah dřevěných, z umělých hmot, dlážděných apod. vysuňte kartáč zmáčknutím přepínače na hubici, jak je uvedeno na obrázku .
- 8 Vysavač je vybaven příhrádkou na příslušenství. Příhrádka se otevírá/zavírá posuvem. Při otevírání/zavírání příhrádky posuňte posuv nahoru/dolů a vytáhněte/vložte požadovanou hubici.
- 9 Víko uzavřete.
- 10 Chyťte zástrčku napájecího kabelu (3) a vyjměte ho z vysavače.

**UPOZORNĚNÍ!** Při vytahování napájecího kabelu věnujte pozornost žlutému proužku signalizujícímu konec vytahovaného kabelu. Další pokusy (zatahování) mohou vést k jeho poškození.

- 11 Vložte zástrčku kabelu do síťové zásuvky.

**UPOZORNĚNÍ!** Než vysavač spustíte tlačítkem zapnout/vypnout (7), ujistěte se, zda je v nádobě instalován příslušný modul (viz bod C, E nebo F).

- 12 Zapněte vysavač zmáčknutím tlačítka „zapni/vypni“ (7).

**Při přípravě vysavače k mokrému provozu proveďte dále:**

- 13 Namontujte modul postřikovače – násadu na rukojeť sací hadice (24).
  - Upevněte úchyty hadičky k sací hadici a teleskopické trubici.
- 14 Spojte konec hadičky (objímku) s teleskopickou trubicí, druhý konec hadičky vložte do malé nebo velké vodní hubice a zatlačte dokud nezacvakne.
- 15 K vysávání a čištění na mokro nebo vysávání vody používejte následující hubice: velkou vodní hubici, malou vodní hubici nebo hubici pro vysávání vody.
- 16 Přesuňte krytku ventilu směrem dolů.



- Vložte hrdlo hadičky do ventilu v krytu vysavače.
- Ujistěte se, zda úchytky hrdla zacvakly přesně v profilu.

**UPOZORNĚNÍ!** V případě potíží se spojením výše uvedených dílů navlhčete těsnění například technickou vazelinou, vodou apod.

## Funkce vysavače

### TRADIČNÍ VYSÁVÁNÍ SE SÁČKEM SAFBAG



- 1 Zmáčkněte tlačítko pro otevírání víka nádrže (2) a zvedněte víko nádrže nahoru.
- 2 Vyměte z nádrže modul vodního filtru (filtrační sada a příhrádka).
- 3 Vložte do nádrže modul pro suchou filtraci s namontovaným sáčkem SAFBAG (21).

- **Připravte vysavač k použití podle bodu B.**

- 4 Vysavač začne pracovat ve výchozím nastavení se středním výkonem. Na ukazateli úrovně výkonu (9) se rozsvítí tři diody. Zmáčknutím tlačítek pro změnu výkonu +/- (8) nastavte požadovanou úroveň výkonu (funkce dostupná pouze u vysavače typu 919.0).

**UPOZORNĚNÍ!** Vysavač je vybaven funkcí omezení výkonu, je-li vstupní otvor ucpaný nebo sáček SAFBAG se naplní. To se projevuje pulzačním omezením výkonu motoru a rozsvícením ukazatele ucpaní otvoru pro přívod vzduchu (11) při provozu vysavače na plný výkon (typ 919.0). V této situaci vysavač vypne zmáčknutím tlačítka zapni/vypni (7), vyměte zástrčku ze síťové zásuvky a zprůchodněte trubice nebo vyměňte sáček SAFBAG.

### Demontáž/montáž sáčku SAFBAG



- Vyměte z nádrže modul pro suchou filtraci se sáčkem SAFBAG (21).
- 1 Zatáhněte k sobě úchytku zajištění sáčku SAFBAG a odklopte ji.
  - 2 Zatáhněte úchytku sáčku SAFBAG s košíkem tak, aby se destička sáčku uvolnila.
  - 3 Vyměte sáček.
  - 4 Vložte sáček SAFBAG v souladu se šipkou uvedenou na sáčku tak, aby se dolní část plošky sáčku ocitla v profilu krytu. Horní část plošky sáčku dotlačte k úchytku dokud neuslyšíte zacvaknutí, poté uzavřete pojistku sáčku SAFBAG.
- Vložte modul pro suchou filtraci se sáčkem SAFBAG (21) do nádrže.

### VYSÁVÁNÍ S VYUŽITÍM MODULU VODNÍHO FILTRU



- 1 Zmáčkněte tlačítko pro otevírání víka nádrže (2) a zvedněte víko nádrže nahoru.
- 2 Vložte příhrádku do profilu v nádrži tak, aby žaluzie směřovaly dolů. Ujistěte se, že příhrádka je řádně namontována v nádrži, tzn. žebra příhrádky musí zahmovat profil v nádrži.
- 3 Naplňte vodní nádrž vodou v množství 1,3–1,5 litru.

Úroveň vody se musí pohybovat v rozmezí vyznačeném na stěně nádrže.

**UPOZORNĚNÍ!** Nespouštějte zařízení bez vody v nádrži při vysávání s použitím modulu vodního filtru.

- 4 Přikryjte nádrž filtračním modulem.
- **Připravte vysavač k použití podle bodu B.**
  - Vysavač začne pracovat ve výchozím nastavení se středním výkonem. Na ukazateli úrovně výkonu (9) se rozsvítí tři diody. Zmáčknutím tlačítek pro změnu výkonu +/- (8) nastavte požadovanou úroveň výkonu (funkce dostupná pouze u vysavače typu 919.0).

**UPOZORNĚNÍ!** Nepracujte příliš dlouhou bez výměny vody v nádrži.

### VYSÁVÁNÍ A MOKRÉ ČIŠTĚNÍ



Před zahájením mokrého čištění vysajte důkladně plochu určenou k čištění.

Před zapnutím vysavače se ujistěte, zda nádrž je prázdná a modul vodního filtru s filtry jsou čisté.

- 1 Zmáčkněte tlačítko pro otevírání víka nádrže (2) a zvedněte víko nádrže nahoru.
- 2 Vyměte z vysavače nádrž s modulem vodního filtru (filtrační sada a příhrádka).
- 3 Vyměte nádrž s čistícím přípravkem (23) zatažením za držák k sobě, poté zvedněte nahoru.
- 4 Otevřete zátku plnicího otvoru a naplňte nádrž čistícím přípravkem (23) (roztokem čistícího prášku s vodou) v níže uvedeném množství:

- Obsah sáčku rozpusťte zvlášť v nádobě v 1,5 litru teplé vody při teplotě max. 50°C. Maximální objem nádrže čistícího roztoku činí 1,7 l.
- Uzavřete zátkou plnicí otvor nádrže čistícího přípravku.
- 5 Vložte nádrž s čistícím roztokem (23) na původní místo a dotlačte ji a přesně upevněte (postupujte v opačném pořadí jako u vytahování).
- 6 Vložte vodní z modulu vodního filtru (filtrační sada a příhrádka) do vysavače.

**Pro zajištění před pěněním nebo při jejím vzniku během čištění, použijte proti zpěňovací přípravek doporučený firmou ZELMER S.A. v množství a způsobem uvedeným na etiketě:**

- „G 478 Entschäumer D“ Firmy BUZIL, Německo.
- **Připravte vysavač k použití podle bodu B.**

**UPOZORNĚNÍ!** K mokrému vysávání používejte pouze a výhradně malou nebo velkou vodní hubici.

- Vysavač začne pracovat ve výchozím nastavení se středním výkonem. Na ukazateli úrovně výkonu (9) se rozsvítí tři diody. Zmáčknutím tlačítek pro změnu výkonu +/- (8) nastavte požadovanou úroveň výkonu (funkce dostupná pouze u vysavače typu 919.0).
- 7 Zmáčkněte vypínač čerpadla (6).

**UPOZORNĚNÍ!** Čerpadlo lze zapnout pouze tehdy, je-li v nádrži čistícího přípravku roztok čistícího přípravku a vody. Jeho absence se projevuje hlasitým provozem čerpadla.

V případě, že i po vypnutí čerpadla hubice vodu nepřivání, ověřte způsob upevnění: nádrže čistícího roztoku (pevně jej dotlačte), upevnění hrdla ve ventilu v podstavci vysavače nebo upevnění hadičky v hubici, ověřte, zda rozstříkovací tryska je průchodná.

⑧ Zmáčkněte v rukojeti hadice tlačítko regulující přívod vody k hubici.

Pulzační mačkání tlačítka způsobí dočasné přerušení přívodu vody do hubice, naproti tomu zmáčknutí a přesunutí tlačítka dozadu umožní stálý přívod vody k hubici.

Na rukojeti se nachází také posuv pro regulaci sací síly. Tento otvor nezakrývejte při nasávání vody a mokřím čištění.

**UPOZORNĚNÍ!** Neaplikujte čistící roztok příliš dlouho na jednom místě koberce, aby nedošlo k jeho promočení.

- Po vyčištění části koberce přerušte postřikování a koberec vysušte hubicí pohybem tam a zpět. Opakujte tento postup dokud nebude vysušená celá plocha koberce.
- Po ukončení postřikování vypněte čerpadlo a zmáčkněte na chvíli tlačítko regulující přívod vody k hubici pro „uvolnění tlaku“.

**UPOZORNĚNÍ!** Vysavač vybaven plovákem, který automaticky zablokuje vysávání, bude-li pěnový filtr II (32) silně zašpiněn nebo úroveň kapaliny překročí maximální úroveň. To se projevuje pulzačním omezením výkonu motoru a rozsvícením ukazatele ucpání otvoru pro přívod vzduchu (11) (typ 919.0). V této situaci vysavač vypněte zmáčknutím tlačítka zapni/vypni (7), vyjměte zástrčku ze síťové zásuvky, vyčistěte filtr a vyprázdněte nádrž.

V případě staré nebo obtížně odstranitelné špíny, tato místa nejprve zvlhčete pracím přípravkem doporučeným firmou ZELMER S.A., dokud nevznikne pěna. Ponechte působit po nějakou dobu, poté vysajte vysavačem.

**UPOZORNĚNÍ!** Dbejte, aby nedošlo k promočení koberce. Mohlo by to vést k jeho stálé deformaci (záhyby).

## VYSÁVÁNÍ VODY

Chcete-li použít vysavač k vysávání tekutin, nutno vysavač připravit podobně, jako v případě použití modulu vodního filtru s touto výjimkou:

1. Nádrž musí být prázdná (bez vody).
2. Použijte ploché vodní hubice (velkou a malou), vodní hubici velkou s násadou pro stahování nebo hubici pro vysávání vody.

**UPOZORNĚNÍ!** Nezapínejte vysavač s plnou nádrží! Nevysávejte jednorázově velké množství tekutin (např. hadici ponořenou do vody).

Překročí-li v době nasávání hladina kapaliny maximální úroveň, plovák automaticky nasávání zablokuje. Maximální objem nádrže činí 5 l. V této situaci postupujte způsobem uvedeným v části týkající se zablokování nasávání způsobeném zašpiněným pěnovým filtrem (pulzační otáčky motoru).

## UKONČENÍ PROVOZU, ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vypněte vysavač zmáčknutím tlačítka zapni/vypni (7), vyjměte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.
- Stočte napájecí kabel zmáčknutím tlačítka navijení (10). Při tomto úkonu kabel přidržujte, aby nedošlo k jeho zauzlování a prudkému nárazu zástrčky do krytu vysavače.
- Otočte konec hadice tak, aby byly v zákrytu značky ▼ na konci hadice a krytu vysavače, poté vyjměte hadici z otvoru.
- Vyjměte hrdlo hadičky zmáčknutím červeného tlačítka na ventilu a zatáhněte jej k sobě.
- Rozpojte teleskopickou trubici a hadici a hubici nebo kartáčem.
- Vylijte špinavou vodu z nádrže.
- Doporučujeme po každém použití vysavače důkladně umýt nádrž, filtry (demontáž níže) a příhrádky – několikrát vyměnit vodu.
- Po mokřím vysávání umyjte důkladně všechny díly vybavení použité během tohoto procesu (hadice, trubice, příslušenství).

**UPOZORNĚNÍ!** Ponehání výše uvedených dílů neumytých nebo umytých zběžně může způsobit ztrátu filtračních schopností vložek a pěny a k množení bakterií a roztoců.

Vysušte důkladně všechny umyté díly před opětovnou montáží.

## DEMONTÁŽ FILTRŮ

### PĚNOVÝ FILTR I

① Otevřete víko filtračního modulu zatažením za držák směrem nahoru.

② Vyjměte, umyjte filtr pod tekoucí vodou, vysušte a vložte na původní místo.

- Uzavřete víko filtračního modulu zatlačením, uslyšíte typické zacvaknutí.

### PĚNOVÝ FILTR II

Před demontáží filtru doporučujeme použití gumových ochranných rukavic.

① Chyťte prsty pěnový filtr a stáhněte jej z korpusu filtračního modulu.

② Umyjte filtr pod tekoucí vodou, vysušte a vložte na původní místo.

**UPOZORNĚNÍ!** Filtrační pěnu neperte neždímejte a neperte v pračkách. Vyvarujte se mačkání, roztahování a vzniku deformací. Po vyčištění pěnu vysušte při pokojové teplotě. Nikdy nesušte pěnu na topných tělesech, radiátorech, kamnech apod.

## FILTR NA VSTUPU



- 1 Vyměte z nádrže modul sáčku SAFBAG.
- 2 Vyměte sáček SAFBAG z modulu (viz kapitola TRADIČNÍ VYSÁVÁNÍ SE SÁČKEM SAFBAG – Demontáž/montáž sáčku SAFBAG).
- 3 Uvolněte úchytku upevňující víko modulu sáčku SAFBAG s košíkem a košík vysuňte.
- 4 Filtr vyměte, umyjte pod tekoucí vodou, vysušte a vložte na původní místo.
  - Uzavřete košík modulu sáčku SAFBAG zmáčknutím, dokud neuslyšíte typické zacvaknutí.
  - Nasadte sáček SAFBAG (viz kapitola TRADIČNÍ VYSÁVÁNÍ SE SÁČKEM SAFBAG – Demontáž/montáž sáčku SAFBAG).

## FILTR HEPA NA VÝSTUPU A FILTR CHLADICÍHO VZDUCHU



Filtr HEPA na výstupu vzduchu by měl být vyměňován po asi 30 hodinách provozu (6 měsíců) nebo dříve v případě silného zašpinění.

- 1 Zatlačte posuv víka filtru směrem dolů a víko filtru otevřete.
- 2 Vyměte a vyměňte filtr HEPA za nový, bude-li zašpiněn.
- 3 Vyměte a vyměňte filtr motoru za nový, bude-li zašpiněn.
- 4 Filtr HEPA a filtr chladicího vzduchu lze propláchnout pod tekoucí vodou. Před opětovným použitím výše uvedené filtry vysušte.
  - Uzavřete víko filtru a přesuňte posuv nahoru.

## Ekologicky vhodná likvidace

Obalový materiál jednoduše neodhodte. Obaly a balící prostředky elektrospotřebičů ZELMER jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylenu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětovnému zužitkování.

Po ukončení životnosti spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.

Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. ZELMER CZECH s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz).



***Veškeré opravy svěřte odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zaslané poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz. SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.***

*Výrobce nebere odpovědnost za nevhodné použití přístroje, za použití přístroje v rozporu s jeho určením nebo v rozporu s návodem k obsluze. Výrobce si vyhrazuje právo na provádění inovačních změn přístroje kdykoliv, bez předchozího upozornění, za účelem přizpůsobení přístroje požadavkům zákona, normám, nařízením nebo z důvodu konstrukčních, obchodních, estetických a jiných.*